

中欧能源白皮书话语对比研究

杨灿

大连外国语大学，辽宁大连，116044；

摘要：本文通过对中欧最新版能源白皮书的对比分析，探讨中欧能源政策取向的异同及其背后的驱动因素。选取了中国政府发布的《新时代能源发展》白皮书与欧盟委员会发布的“为欧盟重新供能（REPowerEU）”计划，作为研究语料。通过 Lancs Box 可视化语料库软件，进行高频词分析、搭配词分析以及关键词索引行分析，从中挖掘能源政策中的语言特征与意识形态倾向。分析结果揭示了中欧在能源政策中的战略重点、发展方向等方面的差异性。基于对比分析，本文进一步探讨了中欧能源政策的共同点与差异，并阐释其背后的驱动因素。

关键词：能源白皮书；中欧能源政策；Lancs Box

DOI:10.69979/3041-0673.25.02.025

引言

气候变化是国际社会最为关注的议题之一，全球气候治理是在维护全球生态安全和全人类共同利益下的国际合作行动。根据联合国环境规划署《2023 年排放差距报告》（Emission Gap Report 2023）的评估，与基于当前政策预测的 2030 年温室气体排放量相比，实现《巴黎协定》（The Paris Agreement）2 摄氏度的温控目标需要减少 28% 的碳排放，实现 1.5 摄氏度的温控目标则需要减排 42%。2023 年全球新版国家自主贡献目标仅在之前预测的 2030 年温室气体排放量基础上减少了 9%，远不足以实现《巴黎协定》的温控目标，气候治理形势依然严峻。

中国一贯高度重视气候治理问题，2020 年 9 月，习近平主席在第七十五届联合国大会一般性辩论上承诺“中国将努力在 2030 年前实现碳达峰，并力争在 2060 年前实现碳中和”。中国的双碳承诺体现了中国政府应对气候变化的坚定决心和责任担当，同时也表明中国将采取更加积极的行动，加快能源结构转型，以减少对化石能源的依赖，实现经济的可持续发展和生态环境的改善。2020 年 12 月，《新时代能源发展》白皮书发布，该白皮书全面概述了中国推进能源革命的主要政策和重大举措，主要包括绿色能源发展、能源结构优化、节能减排、碳达峰碳中和以及国际交流与合作等多个方面，为我国实现能源安全、可持续发展和生态环境保护作出了明确部署和规划。

通过开展中欧能源话语分析，能够揭示中欧双方在能源政策取向上的异同，包括政策目标设定、政策工具

选择等，结合政治制度、经济水平、产业结构等因素，阐释中欧能源政策背后的意识形态。

1 语料与研究方法

能源白皮书是一国政府或相关机构发布的官方文件，其中包含了能源发展发展的政策导向、目标规划和发展战略，是一国能源发展的纲领性文件。能源白皮书提供了全面、系统的能源发展信息，包括能源生产、消费、供需状况，以及能源技术、政策等方面的分析，有助于全面理解能源领域的现状和发展趋势。因此，本文选取的语料为中欧最新版能源白皮书，中国政府于 2020 年 12 月发布的《新时代能源发展》白皮书和欧盟委员会于 2022 年 5 月发布的“为欧盟重新供能（REPowerEU）”计划。

本文借助可视化语料库软件 Lancs Box 6.0，采用定性和定量相结合的方法，开展中欧能源话语对比分析。本文选取 Lancs Box 中 KWIC、Grapcoll、Whelk 三个模块，对语料进行高频词分析和搭配词分析，并对关键词进行索引行分析。在上述分析基础之上对比分析中欧在能源政策取向上的异同，结合政治制度、经济水平、产业结构等因素，阐释中欧能源政策背后的意识形态。

2 语料库话语分析

2.1 高频词分析

本文利用 Lancs Box 软件，分别统计中欧能源白皮书的前 20 位高频实词，结果如表 1、表 2 所示。在前 20 位高频实词中，中欧双方相同的高频词包括能源（energy）和天然气（gas）两个。首先，通过观察“能源”

在双方白皮书中的使用情况,可以发现中欧双方都将能源安全与能源供应作为政策关注的重点。在全球能源市场不断变化的背景下,确保能源供应稳定对于任何一方都至关重要。其次,“天然气”作为另一个中欧双方共同的高频词出现,表明中欧双方都认识到天然气在能源转型中的重要地位,双方都将采取一系列政策措施推动天然气的开发和利用,以降低对于煤炭等传统化石能源的依赖,实现碳减排的目标。

除共有的高频词之外,中欧各自独有的高频词反映出各自政策的侧重点。中国能源白皮书中出现了一系列表示积极行动的动词,例如“发展”“推进”“建设”“提升”“促进”“完善”等,这些词语展现了中国为实现“碳达峰碳中和”目标上的坚定决心和行动力。另外,中国作为发展中国家,在应对气候变化与推进能源转型方面与发达国家仍有一定差距,上述表示行动的词汇的频繁运用表明中国秉持着积极的态度,正在努力推进生态文明建设和经济社会发展模式的转型。中国不仅意识到气候问题的严峻形势,也在行动上展现出了应对气候问题的决心。这种积极的姿态展现出了中国作为大国的责任担当,为全球气候治理注入了信心与动力。

欧盟独有的高频词包括“renewable(可再生)”“hydrogen(氢)”“fossil(化石能源)”“supply(供给)”“ensure(确保)”“security(安全)”。一方面,“可再生”“氢”“化石能源”词语的频繁出现表明欧盟在能源转型方面作出的努力,欧盟致力于对可再生能源的开发和利用,以降低对于传统化石能源的依赖。另一方面,“供给”“确保”“安全”表明了欧盟对于能源安全的重视。在俄乌冲突的背景下,欧盟希望逐步摆脱对俄罗斯化石燃料的依赖,寻求多元化的能源供应渠道,确保欧盟内部能源供给的稳定。

2.2 搭配词分析

本文运用 LancsBox 中的 GraphColl 功能,采用互信值(MI)测算搭配强度,以中国能源白皮书中的高频词汇“能源”“天然气”和欧盟能源白皮书中的高频词汇“energy”“gas”为节点词分别进行检索。

2.2.1 能源

中国能源白皮书中,与能源高强度搭配的词有“清洁”“绿色”“转型”,凸显了中国在能源领域的发展方向。“清洁”“绿色”表明了中国对于环境保护和碳减排问题的高度重视,中国认识到传统能源生产和消费

模式所带来的环境问题,积极推动清洁能源的开发和利用,以推动能源的可持续发展。“转型”体现了中国能源结构和发展模式的深刻变革。中国正在从以煤炭为主的传统能源结构向多元化、清洁化的能源体系转型,加快核能、天然气、可再生能源的开发与利用,推动能源生产与消费方式的转变,实现经济增长与环境保护的良性循环。

另外,与能源高强度搭配的词还包括“全球”“科技”“合作”,这些词表明了中国在能源领域坚持开放与合作的态度。反映出中国在推进国内能源转型的同时,也认识到能源问题的全球性。中国积极倡导全球能源治理体系的构建与共享,推动全球能源可持续发展。在能源转型过程中,中国高度重视科技的关键作用,中国不仅在国内加大科技研发力度,还通过国际合作平台与全世界分享科技成果,为全球能源创新与发展贡献中国力量。中国在能源领域提倡合作共赢的理念,愿意与世界各国携手应对挑战,共同推动绿色能源发展,共建清洁低碳的世界。

2.2.2 天然气

中国能源白皮书中,与“天然气”高度相关的词有“电力”“调峰”“供应”。天然气与“电力”的关联显示了天然气作为清洁能源在发电领域的重要作用。天然气作为一种清洁、高效的燃料,目前在发电过程中被广泛使用,有助于降低发电过程中的碳排放和环境污染。“调峰”反映出天然气在能源供应中的灵活性和可靠性。天然气可以用于供热、发电、工业生产等多种场景,具备调节能源需求的能力,能够满足能源系统对于不同时段、不同用途的灵活需求。

2.2.3 Energy

通过搭配词检索,发现欧盟能源白皮书中与中国“能源”一词的搭配词有所不同,其白皮书中与“energy”搭配的词有“renewable”“efficiency”“savings”“transition”“security”。“renewable”和“transition”表明欧盟对于可再生能源的重视,体现了其致力于实现清洁能源转型的决心。欧盟将可再生能源作为重点,推动能源结构向更可持续的方向发展。“efficiency”“savings”体现了欧盟的“能源效率优先原则”。REPowerEU 规定欧盟国家在能源行业及其他领域的政策、规划和重大投资决策中,都需要遵循能源效率优先原则。这突显了欧盟对于能源效率问题的重视,

欧盟着力提高能源生产、转换和利用的效率,以减少能源浪费和提升能源利用效能。

2.3 索引行分析

2.3.1 中国

中国一词在《新时代中国能源发展》中共出现 45 次,通过索引行信息,发现该词的索引行中存在大量动词,包括“推进”“提高”“改善”“发展”等。动词的频繁出现表明中国政府和有关部门致力于推动能源领域的转型和发展。“提高”、“改善”反映出中国对能源效率和环境可持续发展的重视,中国作为世界上最大的能源消费国之一,充分认识到能源效率和环境保护的重要性,因此在能源发展中不断寻求提高能源利用效率的方式,以改善对环境的影响。

此外,中国的索引行中还出现了“世界”“全球”“人类”“共同体”等词,表明中国在能源发展中不仅关注自身发展,同时也关注全球能源格局。能源问题是全球性挑战,能源的生产、消费关乎着全球每一个国家的发展。中国主张积极参与国际能源合作与交流,努力构建全球能源治理体系,推动国际能源合作,共同应对气候变化和能源安全等全球性挑战。

2.3.2 EU

在“REPowerEU”中,以“EU”为节点词进行检索,发现“member states”“Ukraine”出现较多。“member states”一词指的是欧盟成员国,表明欧盟专注于加强欧盟内部合作和自身发展,REPowerEU 计划涉及到欧盟内部各个成员国的能源供应和相关政策,包括能源资源的分配、跨国能源交易、能源安全等方面的合作和协调。

3 结语

通过对中国和欧盟能源白皮书进行对比话语分析,可以得出以下结论。第一,双方都高度受重视能源安全问题,两个实体都意识到能源安全对经济和社会稳定的重要性,并致力于制定相关政策和措施来确保能源供应的稳定和可靠性。第二,中国和欧盟都强调推动能源可持续发展的重要性。两者都认识到传统能源的限制和环境问题,都强调发展清洁能源、提高能源效率的重要性,以实现经济增长与环境保护的平衡。第三,欧盟更重视

地缘政治因素对其能源供应的影响。

参考文献

- [1] 焦兵, 许春祥. “十三五”以来中国能源政策的演进逻辑与未来趋势——基于能源革命向“双碳”目标拓展的视角[J]. 西安财经大学学报, 2023, 36 (01): 98-112
- [2] 赵秀凤, 刘畅. 国际生态话语视角下中英能源白皮书话语对比研究——基于语料库的批评话语分析[J]. 北京科技大学学报(社会科学版), 2020, 36 (06): 17-25.
- [3] 赵秀凤. 基于多模态隐喻场景的生态话语分析——以生物能源政治漫画为例[J]. 中国外语, 2022, 19 (06): 60-69.
- [4] 张琦. 能源清洁低碳转型背景下中英能源白皮书话语对比研究[J]. 中国石油大学学报(社会科学版), 2022, 38 (06): 71-78.
- [5] 张袁月, 陈纪宁. 中英能源话语隐喻架构对比研究——基于 21 世纪中英能源白皮书的分析[J]. 中国石油大学学报(社会科学版), 2023, 39 (01): 67-75.
- [6] 秦铭艳, 郭爱萍. 基于 LancsBox 的中美报刊能源话语对比分析[J]. 西安航空学院学报, 2022, 40 (06): 59-67.
- [7] 崔守军. 全球清洁能源转型与中国技术标准话语权建构[J]. 人民论坛, 2022, (09): 50-54.
- [8] 葛静深. 能源与当代俄罗斯的国家认同——一项基于互文性话语框架的实证研究[J]. 俄罗斯研究, 2022, (02): 159-192.
- [9] 杜佳祺. 生态语言学视阈下的和谐话语分析——以《新时代的中国能源发展》白皮书为例[J]. 海外英语, 2021, (23): 5-7.
- [10] 彭懿, 罗蓓. 中美可再生能源新闻报道的批评隐喻对比分析[J]. 外国语言与文化, 2022, 6 (01): 145-156.

作者简介: 杨灿(1999 年-), 女, 汉族, 河北保定人, 大连外国语大学硕士研究生, 研究方向: 区域国别研究。